



Carbomer 2 mg/g Augengel 10 g
Lang anhaltende Linderung
bei Trockenheitsgefühl am Auge
Konservierungsmittelfrei im Auge

DE Gebrauchsinformation

Es ist wichtig, dass Sie diese Gebrauchsinformation sorgfältig durchlesen, bevor Sie mit der Anwendung von Xailin® Gel beginnen. Sie fasst die wesentlichen Produktinformationen zusammen. Wenn Sie weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt, Apotheker oder Optiker.

Was ist Xailin® Gel?

Xailin® Gel ist ein Augengel im Mehrdosissystem zur lang anhaltenden Linderung bei Trockenheitsgefühl am Auge. Die Packung enthält 10 g steriles Augengel.

Zusammensetzung:

Xailin® Gel enthält Carbomer 2 mg/g, Natriumperborat und Hilfsstoffe.

Xailin® Gel enthält ein sich auflösendes Konservierungsmittel, das beim Kontakt mit Ihrem Auge in Wasser und Sauerstoff zerfällt. Damit wird die Reizung, die von traditionellen Konservierungsmitteln ausgehen kann, minimiert und dennoch der Komfort eines Mehrdosissystems beibehalten. Sie spüren nur die kühlende und wohltuende Linderung durch das Gel.

Wann wird es angewendet?

Xailin® Gel wird als Gleit- und Schutzmittel für das Auge bei bestimmten Augenerkrankungen sowie für eine lang anhaltende Linderung bei Trockenheitsgefühl der Augen angewendet.

Xailin® Gel schafft eine kühlende und wohltuende Linderung der Symptome des Trockenen Auges wie Brennen, Reizung oder Sandkorngefühl. Die Symptome des Trockenen Auges treten aufgrund von Störungen der Augenoberfläche auf. Diese können unterschiedliche Ursachen haben, wenn die normalen Tränen von schlechter Qualität sind oder die Tränenproduktion zu gering ist, um das Auge ausreichend feucht zu halten. Xailin® Gel ist für Kontaktlinsenträger geeignet, die Linsen sollten vor der Anwendung jedoch herausgenommen werden.

Art der Anwendung:

Die übliche Dosis ist ein Tropfen, je nach Bedarf zwei- bis viermal täglich anwendbar, oder nach Anweisung Ihres Arztes, der Ihnen eine andere Anwendung empfehlen kann. Bei Kindern ist keine Dosisanpassung erforderlich. Vor der Benutzung einer neuen Tube von Xailin® Gel, prüfen Sie bitte den Sicherheitsring auf seine Unversehrtheit.

1. Waschen und trocknen Sie Ihre Hände vor der Anwendung gut
2. Entfernen Sie den Sicherheitsring um das Siegel zu öffnen
3. Nehmen Sie die äußere Kappe ab
4. Wenn Sie Kontaktlinsenträger sind, entnehmen Sie Ihre Linsen
5. Neigen Sie den Kopf nach hinten und schauen Sie nach oben
6. Ziehen Sie das Unterlid vorsichtig nach unten und träufeln Sie einen Tropfen Xailin® Gel in den Spalt zwischen Auge und Lid
7. Blinzeln Sie mehrere Male
8. Wenn Sie glauben, dass Sie das Auge verfehlt haben, bringen Sie einen weiteren Tropfen ein
9. Wischen Sie mit einem Tuch sorgfältig überschüssiges Xailin® Gel um das Augenlid ab
10. Wiederholen Sie den Vorgang, falls erforderlich, für das andere Auge
11. Setzen Sie die äußere Kappe wieder auf das Behältnis. Vermeiden Sie dabei, die Applikatortippspitze mit etwas zu berühren, einschließlich Ihres Auges oder Ihrer Finger
12. Halten Sie zwischen der Anwendung und der anderer Augenarzneimittel einen zeitlichen Abstand von mindestens 30 Minuten ein

Falls Sie nicht sicher sind, wie Sie Xailin® Gel anwenden sollen, oder falls Ihre Augenbeschwerden anhalten, wenden Sie sich an Ihren Arzt, Apotheker oder Optiker.

Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen:

- Nicht anwenden, wenn der Sicherheitsring beschädigt ist
- Nicht anwenden, wenn Sie auf das Produkt allergisch reagieren
- Die Tubenspitze nicht mit dem Auge oder einer Oberfläche berühren
- Verwenden Sie Xailin® Gel nicht gemeinsam mit einer anderen Person
- Xailin® Gel kann nach der Anwendung vorübergehend zu leichtem Brennen und/oder verschwommenem Sehen führen. Warten Sie, bis Sie wieder klar sehen können, bevor Sie ein Fahrzeug führen oder Maschinen bedienen
- Nicht nach dem Verfallsdatum verwenden, das auf dem Umkarton oder dem Tubenfalz angegeben ist
- Zwischen 1°C und 25°C lagern
- Inhalt 28 Tage nach Anbruch werfen
- Für Kinder unzugänglich und nicht sichtbar aufbewahren
- Nur zur äußeren Anwendung am Auge, nicht schlucken
- Wenn Sie schwanger sind, stillen oder vor kurzem ein ophthalmisches Verfahren durchlaufen haben, fragen Sie vor Anwendung von Xailin® Gel Ihren Arzt, Apotheker oder Optiker um Rat
- Entsorgen Sie die angebrochene Tube entsprechend den lokalen Entsorgungsvorschriften

Zwischen 1°C und 25°C lagern

Inhalt 28 Tage nach Anbruch werfen

Gebrauchsinformation beachten

Durch keimfreie Herstellungstechniken sterilisiert

Xailin® ist eine Handelsmarke von VISUFARMA
Stand der Information: März 2019

Vertrieb durch VISUFARMA BV

Amstelplein 1, 1096 HA, Amsterdam, Niederlande
info@visufarma.com

Medicom Healthcare Ireland Ltd,
Joyce House, 21-23 Holles Street, Dublin 2, Irland

Medicom Healthcare Ltd, Lynton House,
7-12 Tavistock Square, Kings Cross,
London, WC1H 9LT, Vereinigtes Königreich



Carbomère 0,2% p/p Gel pour les Yeux 10 g
Soulagement durable des sensations
de sécheresse oculaire
Sans conservateur dans l'œil

FR Mode d'emploi

Il est important de lire attentivement la présente notice avant d'utiliser Xailin® Gel. Les informations fournies présentent les caractéristiques importantes du produit. Si vous avez d'autres questions, demandez plus d'informations à votre médecin, votre pharmacien ou à votre opticien.

Qu'est-ce que Xailin® Gel?

Xailin® Gel est un gel pour les yeux en tube multidose, préconisé pour soulager durablement les sensations de sécheresse oculaire. Le tube contient 10 g de gel stérile.

Composition :

Xailin® Gel contient du carbomère 0,2 % p/p, du perborate de sodium et des excipients.

Xailin® Gel contient un conservateur qui se transforme en eau et en oxygène au contact de l'œil, réduisant ainsi au maximum l'irritation qui peut être occasionnée par les conservateurs classiques, tout en offrant la commodité d'une présentation multidose. Tout ce que vous ressentez est l'effet d'apaisement et de soulagement que vous procure le gel.

Quand faut-il l'utiliser ?

Xailin® Gel est utilisé pour lubrifier et protéger l'œil dans certaines affections oculaires et pour soulager durablement les sensations de sécheresse oculaire.

Xailin® Gel apaise et soulage les sensations de sécheresse oculaire, telles que la douleur, l'irritation ou la sensation de corps étrangers. Les symptômes de sécheresse oculaire surviennent à la suite de troubles de la surface oculaire, qui peuvent être provoqués par un certain nombre de raisons différentes lorsque les larmes normales sont soit de mauvaise qualité soit produites en quantité insuffisante pour garder l'œil suffisamment hydraté.

Xailin® Gel peut être utilisé par les porteurs de lentilles de contact. Le retrait des lentilles est toutefois recommandé avant utilisation.

Comment l'utiliser :

La dose habituelle est de une goutte à appliquer deux à quatre fois par jour selon le besoin, ou selon les instructions de votre professionnel de santé, qui peut vous recommander d'utiliser ce produit d'une manière différente. Aucun ajustement posologique n'est nécessaire chez l'enfant. Avant d'ouvrir un nouveau tube de Xailin® Gel, veuillez vérifier que la bague d'inviolabilité sur le bouchon du tube est intacte.

1. Lavez et séchez-vous soigneusement les mains avant utilisation
2. Retirez la bague de sécurité pour rompre l'inviolabilité
3. Retirez le bouchon extérieur
4. Si vous portez des lentilles de contact, retirez vos lentilles
5. Penchez la tête en arrière et regardez vers le haut
6. Tirez doucement la paupière inférieure vers le bas et instillez une goutte de Xailin® Gel dans l'espace dégagé entre l'œil et la paupière, en comprimant le tube
7. Clignez des yeux plusieurs fois
8. Si vous pensez que la goutte n'a pas atteint votre œil, instillez une seconde goutte
9. Essuyez soigneusement tout excès de Xailin® Gel autour de la paupière avec un mouchoir
10. Répétez l'opération pour l'autre œil, le cas échéant
11. Revissez le bouchon extérieur sur le tube, ne touchez pas l'embout de l'applicateur avec quoi que ce soit, y compris l'œil ou les doigts
12. Attendez au moins 30 minutes avant de vous administrer tout autre médicament ophtalmique

Si vous avez des doutes concernant l'utilisation de Xailin® Gel ou si vos problèmes oculaires persistent, consultez votre médecin, votre pharmacien ou votre opticien.

Précautions et avertissements :

- Ne pas utiliser si la bague d'inviolabilité sur le bouchon du tube n'est pas intacte
- Ne pas utiliser si vous êtes allergique au produit
- Ne pas toucher l'œil ou toute autre surface avec l'extrémité du tube
- Ne partager Xailin® Gel avec aucune autre personne
- Xailin Gel® peut provoquer une légère sensation de brûlure passagère et/ou un trouble visuel bref après son application. Attendre que la vision normale soit rétablie avant de conduire un véhicule ou d'utiliser des machines
- Ne pas utiliser au-delà de la date de péremption indiquée sur l'emballage ou imprimée sur la bague de sertissage du tube
- Conserver entre 1°C et 25°C
- Jeter le contenu 28 jours après la première ouverture
- Tenir hors de la portée et de la vue des enfants
- Usage oculaire externe, ne pas avaler
- Consulter un médecin, un pharmacien ou un opticien avant d'utiliser Xailin® Gel en cas de grossesse, en cas d'allaitement ou avez récemment subi une intervention ophtalmique
- Jeter le tube utilisé conformément à la réglementation locale d'élimination des déchets

Conserver entre 1°C et 25°C

Jeter le contenu 28 jours après la première ouverture

Consulter le mode d'emploi

Stérilisé par des techniques de traitement aseptiques

Xailin® est une marque de VISUFARMA
Dernière révision du texte: Mars 2019

Distribué par VISUFARMA BV

Amstelplein 1, 1096 HA, Amsterdam, Pays-Bas
info@visufarma.com

Medicom Healthcare Ireland Ltd,
Joyce House, 21-23 Holles Street, Dublin 2, Irlande

Medicom Healthcare Ltd, Lynton House,
7-12 Tavistock Square, Kings Cross,
London, WC1H 9LT, Royaume-Uni



3-CARBPMD-14-ME-PV2
AW-00062 Rev. 1



Carbomeer 0,2% w/w Ooggel 10 g
Langdurige verlichting van droge ogen
Zonder conserveringsmiddelen in het oog

NL Gebruiksaanwijzing

Het is belangrijk deze bijsluiter zorgvuldig te lezen voordat u Xailin® Gel gaat gebruiken. De geleverde informatie vat de belangrijkste punten over het product samen, maar als u nog vragen hebt, kunt u altijd terecht bij uw arts, apotheker of opticien.

Wat is Xailin® Gel?

Xailin® Gel is een multidosis ooggel voor langdurige verlichting van droge ogen. De verpakking bevat 10 g steriele ooggel.

Samenstelling:

Xailin® Gel bevat Carbomeer 0,2% w/w, natriumperboraat en hulpstoffen.
Xailin® Gel bevat een conserveringsmiddel dat in water en zuurstof veranderend zodra het in contact komt met uw oog, waardoor irritatie die kan worden veroorzaakt door traditionele conserveringsmiddelen tot een minimum wordt beperkt, terwijl het gemak van een multidosisformule behouden blijft. U voelt alleen de koelende en verzachtende werking van de gel.

Wanneer moet het gebruikt worden?

Xailin® Gel wordt gebruikt om het oog te smeren en te beschermen bij bepaalde oogaandoeningen en zorgt voor een langdurige verlichting van droge ogen.
Xailin® Gel zorgt voor verkoeling en verlichting van droge ogen, met name bij pijn, irritatie of een zanderig gevoel. Symptomen van droge ogen treden op als gevolg van aandoeningen van het oogoppervlak, die verschillende oorzaken kunnen hebben en waarbij normale tranen van slechte kwaliteit zijn of te weinig worden geproduceerd om het oog voldoende vochtig te houden.
Xailin® Gel kan door contactlensdragers gebruikt worden, maar aangeraden wordt om lenzen voor gebruik te verwijderen.

Hoe wordt het gebruikt:

De gebruikelijke dosering is twee tot vier maal daags één druppel of zoals voorgeschreven door uw arts, apotheker of opticien die u kan adviseren om dit product op een andere manier te gebruiken. De dosering hoeft niet te worden aangepast bij kinderen.

Vóór het openen van een nieuwe tube Xailin® Gel controleert U best of de veiligheidsstrip op de dop van de tube nog intact is.

1. Was en droog uw handen goed voor gebruik
2. Verwijder de veiligheidsstrip om de verzegeling te verbreken
3. Verwijder de buitenste dop
4. Verwijder uw lenzen als u contactlenzen draagt
5. Kantel uw hoofd naar achteren en kijk omhoog
6. Trek het onderste ooglid voorzichtig omlaag en laat één druppel Xailin® Gel in de opening tussen uw oog en het ooglid vallen
7. Knipper een paar keer met uw oog
8. Als u denkt dat u het oog hebt gemist, breng dan nog een druppel in
9. Veeg eventueel overtollig Xailin® Gel rond het ooglid weg met een tissue
10. Herhaal het proces voor het andere oog, indien noodzakelijk
11. Plaats de buitenste dop terug op de tube en probeer daarbij het uiteinde van de applicator niet aan te raken met uw oog, vingers of andere voorwerpen
12. Wacht minimaal 30 minuten voordat u andere geneesmiddelen in uw oog toedient

Als u niet zeker weet hoe u Xailin® Gel moet gebruiken of als uw oogaandoening blijft aanhouden, raadpleeg dan uw arts, apotheker of opticien.

Voorzorgsmaatregelen en waarschuwingen:

- Niet gebruiken indien de veiligheidsstrip op de dop van de tube reeds gebroken is
- Niet gebruiken als u allergisch bent voor het product
- Raak het uiteinde van de tube niet aan met uw oog of een ander oppervlak
- Deel Xailin® Gel niet met andere personen
- Xailin® Gel kan na toediening tijdelijk een licht branderig gevoel of verminderd gezichtsvermogen veroorzaken. Wacht tot uw zicht helder is voordat u een voertuig gaat besturen of machines gaat gebruiken
- Niet gebruiken na de op de doos of het etiket van de tube vermelde uiterste gebruiksdatum
- Bewaren tussen 1°C en 25°C
- Gooi de inhoud 28 dagen na de eerste opening weg
- Buiten het bereik en het zicht van kinderen houden
- Uitsluitend voor extern oculair gebruik, niet doorslikken
- Raadpleeg uw arts, apotheker of opticien voordat u Xailin® Gel gaat gebruiken als u zwanger bent, borstvoeding geeft of kort geleden een oogheelkundige procedure heeft ondergaan
- Gooi de gebruikte tube weg volgens de plaatselijke voorschriften met betrekking tot afvalbeheer



Bewaren tussen 1°C en 25°C



Gooi de inhoud 28 dagen na de eerste opening weg



Raadpleeg de gebruiksaanwijzing



Gesteriliseerd met behulp van aseptische verwerkingstechnieken

Xailin® is een handelsmerk van VISUfarma
Laatste herziening van de tekst: Maart 2019

GEDISTRIBUEERD DOOR VISUFARMA BV

Amstelplein 1, 1096 HA, Amsterdam, Nederland
info@visufarma.com

EC REP Medicom Healthcare Ireland Ltd,
Joyce House, 21-23 Holles Street, Dublin 2, Ierland

Medicom Healthcare Ltd, Lynton House,
7-12 Tavistock Square, Kings Cross,
London, WC1H 9LT, Verenigd Koninkrijk



Carbomer 0,2% m/m Gel Oftalmic 10 g
Ameliorare durabilă a senzației de ochi uscat
Fără conservanți la contactul cu ochiul

RO Instrucțiuni de utilizare

Este important să citiți cu atenție acest prospect înainte de a începe să utilizați Xailin Gel. Informațiile cuprinse în acest prospect sumarizează principalele puncte referitoare la acest produs, dar dacă aveți orice întrebări suplimentare, adresați-vă medicului Dumneavoastră, farmacistului sau opticianului.

Ce este Xailin® Gel?

Xailin® Gel este un gel oftalmic în tub multidoză, pentru ameliorarea de lungă durată a simptomelor ochiului uscat. Un tub conține 10 g gel oftalmic steril.

Compoziție:

Xailin® Gel conține Carbomer 0.2% m/m, Perborat de sodiu și excipienți.
Xailin® Gel conține un conservant care la contactul cu ochiul se transformă în apă și oxigen, reducând astfel iritația care poate fi cauzată de conservații tradiționali, oferind în același timp comoditatea unei forme multidoză. Tot ce veți simți după aplicarea gelului este efectul de calmare și de ameliorare a simptomelor.

Când se utilizează?

Xailin® Gel este folosit pentru lubrifierea și protecția ochiului în anumite afecțiuni oculare și pentru a ameliora pe termen lung simptomele ochiului uscat.

Xailin® Gel ameliorează simptomele ochiului uscat cum ar fi durere, iritație sau senzație de corp străin. Simptomele ochiului uscat apar ca rezultat al tulburărilor de la suprafața ochiului, care pot avea numeroase cauze și care modifică secreția lacrimală normală, fie prin scăderea calității secreției lacrimale fie prin reducerea cantității acesteia, iar ochiul este insuficient hidratat.

Xailin® Gel poate fi utilizat de purtătorii de lentile de contact, dar se recomandă ca acestea să fie îndepărtate înainte de utilizarea gelului.

Cum se utilizează:

Doza uzuală este o picătură de 2-4 ori pe zi la nevoie sau în funcție de recomandarea medicului care vă poate indica o altă schemă terapeutică. Nu este necesară ajustarea dozei la copii. Înainte de deschiderea unui tub nou de Xailin® Gel, verificați dacă banda de securitate aplicată pe capacul tubului este intactă

1. Spălați-vă și uscați-vă bine mâinile înainte de utilizare
2. Trageți de banda de siguranță pentru a rupe sigiliul
3. Scoateți capacul tubului
4. Dacă purtați lentile de contact, scoateți-le
5. Înclinați capul spre spate și priviți în sus
6. Trageți ușor de pleoapa inferioară în jos și stoarceți o picătură de Xailin® Gel în spațiul dintre ochi și pleoapă, apăsând tubul
7. Clipiți de câteva ori
8. Dacă credeți că picătura nu a ajuns în ochi, aplicați o altă picătură
9. Îndepărtați cu grijă excesul de Xailin® Gel din jurul pleoapelor, cu ajutorul unui șervețel
10. Repetați procesul și pentru celălalt ochi dacă este necesar
11. Puneți capacul tubului, încercând să nu atingeți vârful aplicatorului cu nimic, inclusiv cu ochiul sau degetele
12. Așteptați cel puțin 30 de minute înainte de administrarea oricărui alt medicament oftalmic

Dacă aveți orice nelămuriri despre cum să utilizați Xailin® Gel sau dacă simptomatologia persistă consultați medicul, farmacistul sau opticianul

Precauții și atenționări:

- Nu utilizați dacă banda de siguranță care sigilează capacul tubului este ruptă
- Nu utilizați dacă sunteți alergic la produs
- Nu atingeți vârful tubului cu ochiul sau orice altă suprafață
- Nu împărțiți Xailin® Gel cu alte persoane
- Xailin® Gel poate cauza o senzație ușoară, tranzitorie de arsură sau vedere neclară, imediat după aplicare. Așteptați ca vederea să redevină clară înainte de a conduce vehicule sau de a folosi utilaje
- Nu utilizați după data de expirare înscrisă pe cutie sau imprimată pe tub
- A se păstra la temperaturi cuprinse între 1°C și 25°C
- Aruncați tubul după 28 de zile de la prima deschidere
- A nu se lăsa la îndemâna și vederea copiilor
- Doar pentru uz oftalmic extern, a nu se înghiți
- Cereți sfatul medicului, farmacistului sau opticianului înainte de a utiliza Xailin® Gel dacă sunteți gravidă, dacă alăptați sau dacă ați suferit recent o intervenție oftalmologică
- Aruncați tubul utilizat în conformitate cu reglementările locale de eliminare a deșeurilor



A se păstra la temperaturi cuprinse între 1°C și 25°C.



Aruncați tubul după 28 de zile de la prima deschidere.



Citiți instrucțiunile de utilizare.



Sterilizat prin procedee tehnice aseptice.

Xailin® este o marcă comercială a VISUfarma
Ultima revizuire a textului: martie 2019

DISTRIBUIT DE VISUFARMA BV

Amstelplein 1, 1096 HA, Amsterdam, Olanda
info@visufarma.com

EC REP Medicom Healthcare Ireland Ltd,
Joyce House, 21-23 Holles Street, Dublin 2, Irlanda

Medicom Healthcare Ltd, Lynton House,
7-12 Tavistock Square, Kings Cross,
London, WC1H 9LT, Regatul Unit



3-CARBPMID-14-ME-PVZ
AW-00062 Rev. 1